

# MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN

## NOTES PEDAGOGIQUES/CHANSONS

### 1. J'AI GRANDI

Chanson d'ouverture et d'exposition du sujet dans le style comédie musicale

*CHANSON « J'AI GRANDI »*

*CI*

*Demain matin, dès que le soleil*

*Aura percé les jalousies*

*Demain matin, dès le réveil*

*Le monde saura que j'ai grandi*

*PONT*

*Maman*

*Toi qui veilles encore sur moi*

*Par-delà les étoiles*

*Maman*

*Toi qui me protégeras*

*Pour que je n'ai jamais mal*

*REFRAIN*

*Je sens bien que mon coeur bat*

*Bien souvent malgré moi*

*Je sens bien que quelquefois*

*Il ne bat pas que pour toi*

*Surtout ne m'en veux pas*

*Je t'aime*

*Ne m'en veux pas*

*Surtout ne m'en veux pas*

*Je t'aime*

*C2*

*Tout va changer, demain matin*

*Un nouveau jour, une nouvelle vie*

*C'est l'avenir, c'est le destin*

*Le monde saura que j'ai grandi*

*PONT/BRIDGE*

*Papa,*

*Toi qui ne dis rien*

*Toi qui es toujours là*

*Papa*

*Toi qui n'entends rien*

*Toi qui ne me vois pas*

*REFRAIN/CHORUS*

*Je sens bien que mon coeur bat*

*Bien souvent malgré moi*

*Je sens bien que quelquefois*

*Il ne bat pas que pour toi*

*Surtout ne m'en veux pas*

*Je t'aime*

*Ne m'en veux pas*

*Surtout ne m'en veux pas*

*Je t'aime*

*C2/3 [TOUS]*

*Tout va changer, demain matin*

*Un nouveau jour, une nouvelle vie*

*C'est l'avenir, c'est le destin*

*Le monde saura qu'il a grandi*

**Références :** 3 comédies musicales

- Yentl (film) "Papa can you hear me?" Michel Legrand/Marilyn et Alan Bergman
- La la land (film)" Another Day of Sun" Justin Hurwitz/Pasek and Paul
- Hairspray (film)"Good Morning Baltimore" Marc Shaiman/Scott Wittman

## **2. BRIGITTE BARDOT**

Cette chanson est un rock, danse qui était très à la mode à l'époque à Paris.

Il ne faut pas oublier que Brigitte Bardot, même si elle est plus connue dans le monde pour sa carrière cinématographique, a également fait une carrière de chanteuse.

A l'époque on opposait toujours Brigitte Bardot, la star française, à Marilyn Monroe, la star américaine.

*CHANSON « BRIGITTE BARDOT »*

*C1*

*Une queue de cheval, des jambes de filles*

*Dans la cours de l'école, des quilles à la vanille*

*Des ballerines, pas de talons aiguilles*

*PONT/BRIDGE*

*Brigitte Bardot*

*Et sa jupe à carreaux*

*Pas besoin d'ventilo*

*Pas besoin d'bouche de métro*

*REFRAIN/CHORUS*

*Le temps n'a pas*

*De prise sur toi*

*Le son de ta voix*

*Un bout de film de toi*

*Le temps n'a pas*

*De prise sur toi*

*C2*

*Une taille de guêpe et des cuissardes*

*Sur sa Harley comme une motarde*

*Des cheveux longs et des fleurs sur son blouson*

*C3*

*Des yeux de biche, une jupe tulipe*  
*Un pull chaussette, une claque qui siffle*  
*Pas de méprise, c'est elle qui vous électrise*

*PONT/ BRIDGE*

*Brigitte Bardot*

*Et sa jupe à carreaux*

*Pas besoin d' ventilo*

*Pas besoin d'bouche de métro*

*REFRAIN/ CHORUS*

*Le temps n'a pas*

*De prise sur toi*

*Le son de ta voix*

*Un bout de film de toi*

*Le temps n'a pas*

*De prise sur toi*

*C4*

*Nue comme un ver, feu qui crépite*

*Peau de Panthère et la musique*

*Pauvre guerrier qu'il faudra consoler*

*PONT/ BRIDGE*

*Brigitte Bardot*

*Et sa jupe à carreaux*

*Pas besoin d' ventilo*

*Pas besoin d'bouche de métro*

**REFRAIN/CHORUS**

*Le temps n'a pas*

*De prise sur toi*

*Le son de ta voix*

*Un bout de film de toi*

*Le temps n'a pas De prise sur toi*

**PONT/BRIDGE**

*Brigitte Bardot*

*Et sa jupe à carreaux*

*Pas besoin d' ventilo*

*Pas besoin d'bouche de métro*

### **Le refrain**

#### **La première partie du refrain :**

- La tenue mythique et emblématique de Brigitte Bardot : sa jupe cloche à carreaux en tissu Vichy rose
- La comparaison avec la photo mythique de Marilyn Monroe en robe blanche qui se soulève sur une grille (bouche) de métro grâce à un ventilateur. Afin de signifier que Brigitte Bardot était plus naturelle (une beauté à la française/débuts de la nouvelle vague) par rapport à Marilyn Monroe (une beauté à l'américaine, très hollywoodienne) qui était plus sophistiquée. Les deux stars étaient continuellement comparées à l'époque dans les magazines de cinéma. L'expression "pas besoin" apporte une note d'humour pour renforcer la comparaison et une note de chauvinisme pour notre star française.

#### **- La deuxième partie du refrain :**

C'est un hommage à cette star dont la beauté et le timbre vocal sont identifiables entre tous. Le cinéma va l'amener à une sorte d'éternité pour en faire un mythe contemporain. Une Vénus du 20ème siècle.

### **1er couplet : situe l'époque**

- Façon de s'habiller à la bardot (queue de cheval, jupe cloche, ballerines). A cette époque le pantalon et le maquillage n'était pas tolérés. Le port de la blouse en classe était obligatoire. Donc pas question de talons aiguilles, ce qui est une note d'humour car ils ont une connotation sexy.

- Façon de parler : l'expression "les quilles à la vanille" voulant dire les filles car on disait aussi par opposition " les gars au chocolat"

- Repère historique : les écoles n'étaient pas encore mixtes en France (seulement à partir de 1969)

### **2ème couplet : fait référence à Brigitte Bardot en tant que chanteuse**

- Clip de la chanson "Harley Davidson" Musique de Serge Gainsbourg

- Sa période "power flowers" avec ses cheveux longs et son goût pour les fleurs

### **3ème couplet : références cinématographiques**

- Références aux vêtements : Film "En cas de malheur" de Claude Autant-Lara

- Références à la scène et au titre du film "La gifle" de Robert Vadim

- Références au titre du film "Le mépris" de Jean-Luc Godard

### **4ème couplet : Références cinématographiques et musicales**

- Allusions à certaines scènes du film "Le repos du guerrier" de Roger Vadim

- Référence à la musique du film qui a été composé par Michel Magne. Cette musique est très connue et elle est sortie en 45T à l'époque.

- Une référence humoristique au comédien Robert Hossein, partenaire de Brigitte Bardot dans ce film.

## **3. BLA BLA BLA BLA BLA BLA**

**Cette chanson est écrite sur le mode de la comptine en référence à l'enfance.**

*CHANSON « BLA BLA BLA BLA BLA BLA »*

*REFRAIN/ CHORUS*

*Popol n'aurait pas fait ci*

*Popol n'aurait pas dit ça*

*Bla bla bla bla bla bla*

*Mais qu'est-ce que j'en sais moi*

*C1*

*C'est jamais assez bien*

*C'est toujours la même histoire*

*Toujours le même refrain*

*C'est trop tôt ou trop tard*

*REFRAIN/ CHORUS*

*Popol n'aurait pas fait ci*

*Popol n'aurait pas dit ça*

*Bla bla bla bla bla bla*

*Mais qu'est-ce que j'en sais moi*

*C2*

*Comme il doit être beau*

*Comme il doit être grand*

*Jamais un mot de trop*

*Très très intelligent*

*REFRAIN/ CHORUS*

*Popol n'aurait pas fait ci*

*Popol n'aurait pas dit ça*

*Bla bla bla bla bla bla*

*Mais qu'est-ce que j'en sais moi*

*C3*



*Mais qu'est-ce qu'il faudrait faire*

*Vraiment je ne sais pas*

*Comment faire pour lui plaire*

*Comment plaire à papa*

### **Refrain**

- Momo reprend l'essentiel de ce que lui dit son père sur son frère Popol qu'il ne connaît pas et qui est censé être parfait et être donc l'exemple à suivre. Mais pour Momo ce n'est que du "Bla bla" car il doit se contenter de croire ce que lui dit son père sans pouvoir le vérifier. Il se moque, agacé, de ce que lui dit son père continuellement.

### **1er couplet**

- Momo est sur le mode du doute et de la bouderie. Il se plaint que tout ce qu'il fait ou dit ne plait jamais à son père.

### **2ème couplet**

- Momo, même s'il n'a jamais vu ce frère mythique, finit par croire son père. Son frère Popol devient donc une sorte de héros parfait idéalisé.

### **3ème couplet**

- Momo exprime sa frustration. Il montre sa tristesse et sa déception de ne jamais pouvoir satisfaire les attentes de son père et donc de ne jamais arriver à lui plaire et à se faire aimer.

## **4. LA LECON DE CONDUITE**

**Cette chanson est construite sur le mode de l'opéra bouffe tel que le pratiquait Jacques Offenbach.**

*CHANSON « LA LECON DE CONDUITE »*

*CI*

*Monsieur Ibrahim, veuillez vous installer*

*Réglez votre fauteuil, tirez sur la poignée*

*Les mains sur le volant, ni trop loin, ni trop près*

*Et le rétroviseur, ne jamais l'oublier*

**REFRAIN/CHORUS**

*Le pied droit pour freiner ou pour accélérer*

*Vous n'avez rien compris, vous vous êtes encore trompé*

*Le pied gauche pour enfoncer ou pour tout relâcher*

*Vous n'avez rien compris, c'est pourtant pas sorcier*

**C2**

*Monsieur Ibrahim, veuillez tourner la clé*

*Passez en première, on va démarrer*

**OH!**

*Monsieur Ibrahim, vous avez encore callé*

*Si ça continue, on va jamais y arriver*

**C3**

*Passez en seconde, puis accélérez*

*Attention aux piétons, ils ont la priorité*

**STOOOOOOP!!!**

*Monsieur Ibrahim, c'est vraiment pas gagné*

*Ecoutez-moi bien, je vais récapituler*

**PONT/BRIDGE**

*De 0 à 20 kilomètres heure, on passe en première*

*De 20 à 40 kilomètres heure, on passe en deuxième/ en seconde*

*De 40 à 60 kilomètres heure, on passe en troisième  
Et après si tout va bien, on passe enfin en quatrième*

**REFRAIN/CHORUS**

*Le pied droit pour freiner ou pour accélérer  
Vous n'avez rien compris, vous vous êtes encore trompé  
Le pied gauche pour enfoncer ou pour tout relâcher  
Vous n'avez rien compris, c'est pourtant pas sorcier*

**C4**

*Avant de changer les vitesses, il faut bien écouter  
Le moteur doit bien tourner, il doit bien ronronner  
Toujours décélérer avant d'accélérer*

**AH!!!**

*Vous n'y arriverez jamais, il faut tout synchroniser*

**REFRAIN/CHORUS**

*Le pied droit pour freiner ou pour accélérer  
Vous n'avez rien compris, vous vous êtes encore trompé  
Le pied gauche pour enfoncer ou pour tout relâcher  
Vous n'avez rien compris, c'est pourtant pas sorcier*

**AH NON!!! CA SUFFIT!!! STOP!!!**

**C5**

*Vous êtes complètement miro! Mais qu'est-ce que vous croyez?*

*Quand le feu est au rouge! Qu'il faut accélérer?*

*Espèce de bon à rien! Vous êtes un vrai danger!*

*Et la priorité! Vous vous en moquez?*

**C'est une parodie de la façon dont on peut enseigner sans jamais écouter l'élève.**

- Par exemple le quatuor "Air des poignards" dans "le Pont des soupirs" de Jacques Offenbach
- Référence à la scène de "La maison des fous" dans le film d'animation "Les 12 travaux d'Astérix" de René Goscinny et Albert Uderzo.
- La finalité est de rendre Monsieur Ibrahim fou en le soûlant de paroles et en le noyant sous les informations. Et donc de le pousser à ne jamais réussir à apprendre à conduire.
- Scène comique où la professeure finit complètement excédée alors que tout avait bien commencé.

## **5. LE VOYAGE DE MOMO**

*CHANSON « LE VOYAGE DE MOMO »*

*C1 (VOYAGER)*

*Ce qui compte, Momo*

*Ce n'est pas d'aller d'un point A à un point B*

*C'est la route, les rencontres, le chemin,*

*Il faut s'abandonner pour pouvoir voyager*

*Sois patient, Momo*

*Dans une histoire, il y a toujours une fin et un héros*

*C2 (L'ALBANIE)*

*L'Albanie, Momo*

*C'est l'histoire d'une langue qui a tout traversé*

*L'interdit, le mensonge et l'oubli*

*Longtemps elle s'est perdue, puis enfin retrouvée*

*Ils sont riches, Momo*

*Ce ne sont pas les livres qui l'ont sauvée, c'est la mémoire, Momo, la mémoire.*

*C3 (LA GRECE)*

*La Grèce, Momo*

*Ouvre grands les yeux et ouvre grand ton coeur*

*A l'aèdes, au poète, à l'aveugle,*

*Le monde chante encore ses louanges et ses pleurs*

*Homère, Momo*

*"Il n'est point de terre plus douce que sa propre patrie"*

*C4 (ISTANBUL)*

*Istanbul, Momo*

*Bizance, Constantinople, l'ivresse des amants*

*Soliman qui épouse Roxalane*

*Le tourbillon des âmes quand l'amour est plus grand*

*Souviens-toi, Momo*

*Quand les mystères de l'Orient se mêlent à ceux de l'Occident*

**Mouvement mystique, le soufisme se transmet en grande partie au travers des contes. A partir de ce moment de la pièce commence le voyage initiatique de Momo.**

Et si l'on part du principe que "Chacun porte en soi la vision du monde..." et que "Chacun porte son univers dans son coeur..." qui sont les phrases de début et de fin d'un célèbre conte soufi d'origine inconnue, Monsieur Ibrahim devient le passeur de ce savoir. Et en tant que nouveau père adoptif de Momo il tient à lui transmettre les bases essentielles de sa pensée, de ce qui est important pour lui, de sa philosophie de la vie, du soufisme.

Il va le faire au travers de 4 petits récits allégoriques qui vont lui permettre de dispenser son enseignement.

### **1. Voyager : La sagesse**

- Trouver le sens dans ce que l'on fait
- Prendre conscience du temps qui passe
- Comprendre ce qu'est un mythe et sa portée. Ce voyage constitue et construit le mythe dont le voyageur est son propre héros.
- Ne parle-t-on pas de la sagesse des mythes ?

### **2. L'Albanie : La mémoire**

- L'art et la puissance de la transmission orale et du secret.
- Afin d'éviter les persécutions les soufis comme de nombreuses religions ont favorisé le travail de la mémoire. C'est ce que Monsieur Ibrahim va valoriser à travers ce petit conte néanmoins réel sur l'histoire de la langue albanaise. M. Ibrahim veut que Momo se souvienne qu'il y a plusieurs sortes de richesses et qu'une des plus importantes est la langue maternelle.
- Le plus important ce ne sont pas les apparences car elles peuvent être trompeuses. La mémoire permet de conserver, de garder au fond de soi en toute circonstance l'essence de soi. Ce qui a été le cas de la langue albanaise qui, malgré les guerres continues, les interdits de la pratiquer ainsi que sa perte pendant cinq siècles, a été retrouvée grâce à un travail de mémoire, alors que les livres et les fontes pour les imprimer avaient disparu.

### **3. La Grèce : La poésie**

- La Grèce a longtemps été considérée comme le lieu de naissance de la Culture et Homère comme son plus éminent représentant.
- Homère était appelé "Le Poète" par les anciens. Il nous influence encore depuis la fin du VIII<sup>ème</sup> siècle avant Jésus Christ.
- La situation d'Homère illustre parfaitement le propos de M. Ibrahim et de ce voyage qui est de conduire Momo dans la patrie de son nouveau père.

### **4. Istanbul : l'Amour**

- En reprenant l'histoire de Soliman le Magnifique, sultan musulman qui épousa Roxelane, son esclave et favorite dite la Ruthénienne de confession chrétienne, M. Ibrahim veut montrer à Momo que l'amour est plus fort que tout : les origines comme les religions.
- L'amour peut construire des ponts entre les différences comme le détroit du Bosphore relie la mer Noire à la mer de Marmara. Un pont entre l'Asie et l'Europe.
- Une des forces du soufisme est également de s'adapter aux cultures des pays où il s'ancre.

- Le Soufisme se veut une philosophie d'amour et de tolérance.

## 6. UN PEU D'EAU ET DE TERRE

**Momo et M. Ibrahim sont enfin arrivés à destination et cette chanson est en quelque sorte le testament de M. Ibrahim. C'est le message d'un sage à un adolescent en devenir. Il veut léguer à Momo ce qu'il possède de plus précieux : sa pensée et sa ligne de conduite basées sur son expérience de la vie et les préceptes du soufisme des derviches.**

Un derviche est un pauvre, un mendiant qui suit la voie ascétique soufie. C'est la voie de l'humilité, du dénuement. Il s'agit d'une pauvreté matérielle qui doit permettre de parvenir à la connaissance de soi et des mystères de l'univers, ce qui implique également une recherche des mystères de la création.

Dans un courant du soufisme, celui des derviches tourneurs, on utilise la musique et la danse pour accéder à la réalisation de soi, à l'homme universel, à la purification de l'âme.

Rumi, le grand poète soufi, donne une définition magnifique du processus : " J'étais cru, j'ai été cuit, je suis consommé".

### *CHANSON « UN PEU D'EAU ET DE TERRE »*

*CI*

*Tu pourras faire pousser des fleurs dans le désert*

*Des licornes, des dragons, des sirènes, des chimères*

*Nos rêves vont plus loin que notre imaginaire*

*REFRAIN*

*Tu penses, tu souris*

*C'est presque de la magie*

*Tu espères, tu construis*

*Depuis la nuit des temps*

*Depuis la nuit des temps*

*Il en est ainsi*

C2

*Qui de l'oeuf ou la poule a fait pousser les plumes  
Qui tourne autour de l'autre, le soleil ou la lune  
Est-ce le serpent qui gronde ou les volcans qui fument*

*REFRAIN*

*Tu penses, tu souris  
C'est presque de la magie  
Tu espères, tu construis  
Depuis la nuit des temps  
Depuis la nuit des temps Il en est ainsi*

C3

*Et si le ciel s'éclaire juste avant le tonnerre  
Si les dieux, si le diable n'ont pas fini leur guerre  
La vie, elle, n'a besoin que d'un peu d'eau et de terre*

*REFRAIN*

*Tu penses, tu souris  
C'est presque de la magie  
Tu espères, tu construis  
Depuis la nuit des temps  
Depuis la nuit des temps  
Il en est ainsi*

**1er couplet : Les rêves**

**Dans toutes les cultures le rêve a toujours eu une importance proche de la magie.**



- Référence : "le rêve et ses interprétations". Livre de Pierre Lory.

"La particularité du rêve visionnaire, c'est de renseigner sur la dimension spirituelle de l'existence du rêveur et de l'aider à envisager l'avenir".

- L'imagination créatrice comme transformation de soi et comme moteur pour passer à l'action puis à la réalisation de ses projets.

- M. Ibrahim veut que Momo pense à un avenir ouvert.

### **2ème couplet : Les questions**

**La philosophie ou l'art de poser les bonnes questions et de chercher des réponses. Il faut prendre en compte qu'il est presque plus important d'apprendre à poser les bonnes questions que d'y répondre.**

- Un des messages universels du soufisme est d'apporter des réponses à la question de l'équilibre entre tradition et modernité.

- Les questions de ce couplet sont posées avec un certain humour mais néanmoins ce sont de véritables questions. Ces questions s'adressent à un adolescent.

### **3ème couplet : L'essence de la vie**

**Au moment où il va disparaître, M. Ibrahim va parler du cycle naturel de la vie. Il s'adresse à Momo avec espoir, tendresse et humour.**

- On peut se poser toutes les questions et essayer d'y répondre de différentes façons, religieuses, scientifiques... Il faut se rendre à l'évidence que l'homme est mortel.

- Face à la finalité de la naissance qui est la mort, la vie avec ses questions semble une occupation. Le philosophe Pascal parle de "divertissement".

- Arrivé au terme d'une vie remplie de questionnements, M. Ibrahim donne à tout ce chemin une réponse qui paraît toute simple.

### **Refrain**

**Ce refrain signifie que la vie est un éternel recommencement et que tant qu'il y aura des hommes il en sera ainsi. M. Ibrahim est dans un sentiment d'infini, d'éternité et de pérennité.**

- Penser est un acte intentionnel, c'est l'intelligence. C'est la fonction de l'homme, du sage et du philosophe.

- Chez l'homme le sourire a un rôle dans la communication. Il est capable de changer les rapports sociaux; c'est une invitation aux échanges. Même si à l'origine c'était plutôt un signe de défense comme chez les primates supérieurs.
- Avec un sourire on peut faire changer une situation comme par magie.
- L'homme a la faculté d'espérer et de construire même s'il sait que tout est périssable.

## LA MUSIQUE

Notre histoire se situe dans une période particulière de l'histoire européenne : l'apogée de la Guerre Froide, le mouvement des droits civiques aux USA, les événements de mai 1968 à Paris, la chute des vieux empires et le début de ce que nous appelons aujourd'hui la mondialisation.

Rarement, la musique a eu autant de pouvoir. Le jazz évolue vers le rock & roll, les Beatles et les Rolling Stones, la musique devient rapidement le reflet de notre tumultueuse société. Grâce à l'accès aux albums qui se vulgarise et à la radio, la musique est désormais à la portée de chacun, constamment échangée, elle porte en elle la mode et les goûts.

Ces grands mouvements culturels sont une toile de fond à l'existence de nos personnages – Momo est étouffé par son quotidien, autour de lui se tient le vieux Paris, on aperçoit de loin la modernité, à la fois éloignée et attrayante pour le jeune homme. Alors que M. Ibrahim vit dans une rue étroite, mais se tient en observateur, sage d'une autre culture – éloigné en temps et en distance.

Le défi musical que nous devons relever est la coexistence du stéréotype du vieux Paris et de ce nouveau monde lointain, étayé par la tranquillité de la culture de Monsieur Ibrahim – le soufisme. Une musique du mysticisme, une contemplation de l'amour. Et c'est bien cela le coeur de notre histoire – la compréhension de l'Amour ; non pas de l'amour bas de gamme, visible et éphémère du sexe et représenté dans les films, mais de l'Amour profond de l'amitié. C'est, finalement, une célébration de la vie elle-même – et la musique est le langage de cet Amour.